



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)
(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT LÊ LÁ NĂM B

Ngày 23 & 24 tháng 03 năm 2024



"Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến."

(Mc 11: 1-10)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel : VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

• **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

• **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

• **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cầm
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Huỳnh
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

• **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

• **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Chúng ta cùng bước vào Tuần Thánh với Lễ Lá và Tam Nhật Thánh trong tâm tình cầu nguyện và tạ ơn. Chúa Giêsu đã cương quyết dấn thân cho sứ mạng cao cả là cứu chuộc nhân loại, và dù sợ hãi trước những đau khổ Ngài sắp chịu, Chúa Giêsu đã trịnh trọng công bố “Giờ” đã đến, không phải là khoảng thời gian 60 phút mà là cao điểm của công cuộc cứu chuộc nhân loại. Giờ của vinh quang vì Ngài trung thành thực hiện ý của Cha Ngài khi đến trong trần gian. Chúng ta hãy bước theo Chúa Giêsu với lòng kính trọng, tri ân, và cảm mến và xin ơn để chúng ta học đòi, bắt chước sống gương yêu mến thánh ý Cha và dấn thân thực hành sứ mạng Cha trao phó trong đời sống hằng ngày.

Bước vào những ngày cao điểm của mầu nhiệm tử nạn và phục sinh, chúng ta càng quan tâm, để ý hơn bầu khí cầu nguyện và suy gẫm trong các thánh lễ và nghi lễ, trong việc cùng hát, cùng thưa đáp nhịp nhàng và xác tín, và nhận ra ý nghĩa và sự hiện diện của Chúa qua các nghi thức và biểu tượng. Hãy có những giây phút yên tĩnh cầu nguyện trước Thánh Thể và trong các giờ được phân công cầu nguyện trong tối thứ Năm cho các tổ chức trong giáo xứ. Trong các nghi thức đặc biệt của người công giáo Việt Nam: tháo đan, táng xác, viếng nhà mồ, chúng ta hãy tập trung hơn vào ý nghĩa và nhớ lại chặng đường thánh giá Chúa đã đi qua. Nói tiếp tâm tình đó, chúng ta hãy cùng tham dự Đàng Thánh Giá Sống (Live Stations of the Cross) vào khoảng 8:30 pm, sau nghi thức suy tôn thánh giá Chúa vào thứ Sáu tuần Thánh. Xin chúng ta cùng theo dõi chương trình Tam Nhật Thánh

Thứ Năm vừa rồi (ngày 21 tháng 3) đã có thánh lễ Châu Dầu tại Nhà Thờ Chánh Tòa do Đức Tổng Etienne chủ tế và sự hiện diện của các giám mục và linh mục đồng tế, và sự tham dự đông đủ của các phó tế, tu sĩ nam nữ và giáo hữu, cách riêng các dự tòng. Đây là một trong những truyền thống lâu đời của giáo hội, mời gọi sự hiệp thông của giáo hội và nhấn mạnh việc tạ ơn và sống bí tích thánh thể và thiên chức linh mục. Các loại dầu thánh được làm phép và phân chia cho các giáo xứ.

Trong thời gian này chúng ta cũng cầu nguyện cho có nhiều ơn gọi trong giáo hội và cách riêng trong giáo xứ chúng ta. Văn phòng ơn gọi của giáo phận đã mời gọi các cha xứ tổ chức các buổi tìm hiểu ơn gọi làm linh mục và tu sĩ. Cách riêng trong thời gian này tòa tổng mời gọi các ban trẻ trong độ tuổi cuối trung học và trong chương trình đại học hoặc college tham gia vào chương trình tìm hiểu ơn gọi, tên là “True Heart.” Tôi đã mời gọi một số bạn trẻ trong giáo xứ chúng ta tham gia vào chương trình này trong 10 tuần lễ với những bài chia sẻ, suy niệm và cầu nguyện trong ngày, và kết thúc với một tối cầu nguyện và thánh lễ sớm ngày tiếp đó. Giáo xứ chúng ta được vinh dự nhận tổ chức dịp đặc biệt này với sự tham dự của tất cả các ban trẻ từ các giáo xứ về vào ngày 26 và 27 tháng 4 sắp tới. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cùng hiệp thông cầu nguyện cho các bạn trẻ trong tiến trình lắng nghe và đáp trả tiếng Chúa mời gọi.

Trong thời gian qua tôi cùng với Ban Bác Ái Xã Hội và Legio Maria đi thăm viếng mục vụ mùa Chay và mừng thọ cho các cụ già nua, bệnh tật, hoặc không đến nhà thờ được. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em tiếp tục cầu nguyện cho các giáo dân đang trải qua những ngày điều trị các bệnh hiểm nghèo và cầu nguyện cho những người chăm sóc họ.

Xin Chúa chúc lành cho chúng ta một tuần lễ đầy ơn thánh và bình an!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT LÊ LÁ NĂM B

PHÚC ÂM: Mc 11: 1-10. (Kiệu Lá)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mac-cô

Khi các ngài đến gần Giêrusalem ngang qua Bêtania, gần núi Cây Dầu, thì Chúa Giêsu sai hai môn đệ đi và bảo rằng: "Các con hãy đến làng trước mặt kia, vừa vào làng, các con sẽ gặp ngay cột sắt đó một lừa con chưa ai cỡi, các con hãy mở dây mà dẫn về. Và nếu có ai hỏi các con 'Sao các ông làm thế?', thì hãy nói rằng: 'Chúa cần dùng, xong việc Ngài sẽ trả lại đây'". Hai môn đệ ra đi và gặp lừa con cột trước cửa ngõ, nơi ngã tư đường, hai ông liền mở dây. Vài người trong những kẻ đứng đó hỏi hai môn đệ rằng: "Các ông làm gì mà mở dây lừa con vậy?" Hai môn đệ đáp lại như lời Chúa Giêsu dạy bảo, và người ta để cho đem đi. Hai ông dắt lừa con về cho Chúa Giêsu, và trải áo lên mình lừa và Ngài lên cỡi. Nhiều người trải áo xuống đường, kẻ khác chặt nhánh cây trái lồi đi: Kẻ thì đi trước, người theo sau tung hô rằng: "Hoan hô! Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến. Chúc tụng nước Đavít tổ phụ chúng ta đã đến. Hoan hô trên các tầng trời!"

Phúc Âm của Chúa.

BÀI ĐỌC I: Is 50: 4-7

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a

Chúa đã ban cho tôi miệng lưỡi đã được huấn luyện, để tôi biết dùng lời nói nâng đỡ kẻ nhọc nhằn. Mỗi sáng Người đánh thức tôi, Người thức tỉnh tai tôi, để nghe lời Người giáo huấn. Thiên Chúa đã mở tai tôi, mà tôi không cưỡng lại và cũng chẳng thoái lui. Tôi đã đưa lưng cho kẻ đánh tôi, đã đưa má cho kẻ giạt râu; tôi đã không che giấu mặt mũi, tránh những lời nhạo cười và những người phi nhổ tôi. Vì Chúa nâng đỡ tôi, nên tôi không phải hổ thẹn; nên tôi trở mặt chai như đá, tôi biết tôi sẽ không phải hổ thẹn.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 21: 8-9. 17-18a. 19-20. 23-24

Đáp: Ôi Thiên Chúa! Ôi Thiên Chúa! sao Chúa đã bỏ con? (c. 2a)

BÀI ĐỌC II: Pl 2: 6-11

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Phi-líp-phê

Chúa Giêsu Kitô, tuy là thân phận Thiên Chúa, đã không nghĩ phải giành cho được ngang hàng với Thiên Chúa; trái lại, Người huỷ bỏ chính mình mà nhận lấy thân phận tôi đòi, đã trở nên giống như loài người, với

cách thức bề ngoài như một người phàm. Người đã tự hạ mình mà vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu, để khi nghe tên Giêsu, mọi loài trên trời dưới đất và trong địa ngục phải quỳ gối xuống, và mọi miệng lưỡi phải tuyên xưng Đức Giêsu Kitô là Chúa để Thiên Chúa Cha được vinh quang.

Đó là lời Chúa.

Câu Xướng Trước Phúc Âm: Pl 2, 8-9

Chúa Kitô vì chúng ta, đã vâng lời cho đến chết, và chết trên thập giá. Vì thế, Thiên Chúa đã tôn vinh Người, và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu

Câu Nguyên:

Lạy Chúa Giêsu, trong tuần lễ này, toàn thể Giáo Hội chúng con lặng lẽ dõi bước theo Chúa đi vào con đường khổ nạn. Âm thầm nhìn Chúa bị treo trên đồi cao... chỉ vì hạnh phúc của chúng con. Ôi một tuần hồng phúc. Xin cho chúng con sống trọn tuần này với lòng cảm mến nồng nàn, lòng biết ơn sâu xa. Xin cho chúng con luôn trung thành và đặt niềm tin tuyệt đối vào Chúa. Chúa đã sống vì yêu, chết vì yêu và chỉ trong tình yêu mới tạo sức sống cho cuộc đời. Amen.



Suy Niệm

1. Theo dõi một nhân vật nào đó từ bữa tiệc ly cho tới khi Chúa chết. Nhân vật này có thể là Đức Giêsu, Phêrô, Giuđa, lính La Mã, hay bất cứ ai.

PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

GOSPEL: Mk 11:1-10

When Jesus and his disciples drew near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany at the Mount of Olives, he sent two of his disciples and said to them, "Go into the village opposite you, and immediately on entering it, you will find a colt tethered on which no one has ever sat. Untie it and bring it here. If anyone should say to you, 'Why are you doing this?' reply, 'The Master has need of it and will send it back here at once.'"

So they went off and found a colt tethered at a gate outside on the street, and they untied it. Some of the bystanders said to them, "What are you doing, untying the colt?"

They answered them just as Jesus had told them to, and they permitted them to do it. So they brought the colt to Jesus and put their cloaks over it. And he sat on it. Many people spread their cloaks on the road, and others spread leafy branches that they had cut from the fields. Those preceding him as well as those following kept crying out: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord!

Blessed is the kingdom of our father David that is to come! Hosanna in the highest!"

The Gospel of the Lord.

READING I: IS 50:4-7

The Lord GOD has given me a well-trained tongue, that I might know how to speak to the weary a word that will rouse them. Morning after morning he opens my ear that I may hear; and I have not rebelled, have not turned back. I gave my back to those who beat me, my cheeks to those who plucked my beard; my face I did not shield from buffets and spitting.

The Lord GOD is my help, therefore I am not disgraced; I have set my face like flint, knowing that I shall not be put to shame.

The Word of the Lord.

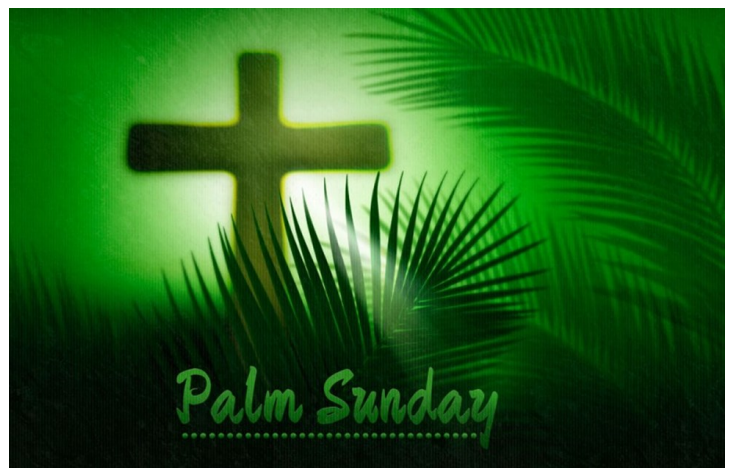
RESPONSORIAL PSALM PS 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

R: My God, my God, why have you abandoned me?

READING II: Phil 2:6-11

Christ Jesus, though he was in the form of God, did not regard equality with God something to be grasped. Rather, he emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to the point of death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bend, of those in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

The Word of the Lord



Reflections

1. Follow Christ and the disciples. Am I committing myself more like Christ, or drifting further away like the disciples?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 03 NĂM 2024

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN



Ý CHỈ CHUNG: CẦU CHO CÁC VỊ TỬ ĐẠO MỚI

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người ở các nơi khác nhau trên thế giới dám hiến mạng sống mình vì Tin Mừng, làm cho Giáo Hội được lan tỏa với lòng can đảm và sự thôi thúc truyền giáo.

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

THÁNG 03 THÁNG KÍNH THÁNH GIUSE



Thánh Giuse là Bỏn Mạng và gương mẫu của các người lao động và các gia trưởng. Người đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu, dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là “con của bác thợ mộc”. Vì thế, noi gương Thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động: nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi

bác ái đích thực và góp công vào việc kiến tạo toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.

Thứ Hai 25-03 (Tim) Thứ Hai Tuần Thánh Is 42,1-7 / Ga 12,1-11

Thứ Ba 26-03 (Tim) Thứ Ba Tuần Thánh. Is 49,1-6 / Ga 13,21-33.36-38

Thứ Tư 27-03 (Tim) Thứ Tư Tuần Thánh Is 50,4-9a / Mt 26,14-25

Thứ Năm 28-03 (Tr) Thứ Năm Tuần Thánh Lễ Tiệc Ly: Xh 12,1-8.11-14 / 1Cr 11,23-26 Ga 13,1-15

Thứ Sáu 29-03 (Tim) Thứ Sáu Tuần Thánh Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Của Chúa Giữ chay và kiêng thịt Is 52,13-53,12 / Dt 4,14-16;5,7-9 Ga 18,1-19,42

Thứ Bảy 30-03 (Tr) THỨ BẢY TUẦN THÁNH Canh Thức Vượt Qua.

Chúa Nhật 31-03 (Tr) CHÚA NHẬT PHỤC SINH

Bùi Thị Tuyết
Bùi Liên
Bùi Thanh Trúc
Bùi Thị Kim
Bùi Thị Tích
Bùi Văn Đậu
Đặng Thị Minh Nguyệt
Đặng Thị Yên
Đặng Thị Hậu
Đinh Thị Nhạn
Đỗ Thị Huyền
Đỗ Thị My
Đoàn Thị Lang
Hoàng Thị Nhung
Hoàng Thị Vui
Hoàng Thông
Hoàng Thị Nga
Hoàng Văn Hân
Huỳnh Thị Bé
Huỳnh Thị Lan
Lâm Trang
Lê Minh Duy
Lê Hùng
Lê Thị Kim Dung
Lê Thị Ôn
Lê Văn Bình
Mai Quang Thuần
Mai Công Đoạt
Mary Faith
Ngô Thị Liêm
Ngô Thị Nhi
Nguyễn Anh
Nguyễn Bá Tông
Nguyễn Đức Tri
Nguyễn Dũng
Nguyễn Hùng
Nguyễn Hữu Phước
Nguyễn Sen
Nguyễn T. Phi
Nguyễn Thị Chín
Nguyễn Thanh Thủy
Nguyễn Thị Quý
Nguyễn Thị Bày
Nguyễn Thị Mừng
Nguyễn Thị Vang
Nguyễn Thị Nguyệt Anh
Nguyễn Thị Ngọt
Nguyễn Thị Dung
Nguyễn Thị Hồng
Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Thị Kim Lê
Nguyễn Thị Lài
Nguyễn Thị Lan
Nguyễn Thị Thành

Nguyễn Thị Thê
Nguyễn Thị Thiên
Nguyễn Thị Thuận
Nguyễn Thị Tiêm (Quyên)
Nguyễn Thị Tinh
Nguyễn Văn Cảnh.
Nguyễn Văn Cương
Nguyễn Văn Mỹ
Nguyễn Xuân Văn
Nguyễn Văn Được
Nguyễn Thị Huyền
Phạm Quang Thái
Phạm Ngọc Tuyền
Phạm Nhân Nhã
Phạm Phước Khánh
Phạm Thị Lang
Phạm Thị Bảo
Phạm Thị Lùng (Triết)
Phạm Thị Mỹ Hạnh
Phạm Thị Nhón
Phạm Thị Trâm
Phan Văn Đốc
Tạ Khi (Phong)
Tịnh Chu
Tống Thị Gòn
Trần Minh Nguyệt
Trần Thị Chúc
Trần Thị Ché
Trần Thị Hiền
Trần Thị Loan
Trần Thị Ngọc Kim
Trần Thị Quý
Trần Thị Tâm
Trần Thị Tu
Trần Văn Hải
Trần Thủy Hoa
Trần Thị Minh
Trần Thị Ân
Vũ Thịnh
Vũ Thị Cậy
Vũ Thị Ngọc Yến
Vũ Thị Soáy

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ LỄ ACIES

Thứ Bảy ngày 23 tháng 03 năm 2024 lúc 11:00 am

- Curia Mẹ Thiên Chúa mừng kính trọng thể lễ Acies vào thứ Bảy ngày 23 tháng 03 năm 2024
- Lành hạt lúc 10:15 am – Thánh Lễ 11:00 am

MỜI THAM DỰ LỄ TRUYỀN TIN 2024 Lễ Trọng

Thứ Ba ngày 08 tháng 04 năm 2024

Hàng năm ngày lễ Truyền Tin là ngày 25 tháng 03 nhưng năm nay, ngày này rơi vào thứ Hai Tuần Thánh nên giáo hội mừng lễ Truyền Tin vào thứ Ba ngày 08 tháng 04 năm 2024 vì là ngày Lễ Trọng nên giáo xứ có các Thánh Lễ lúc 11:00 am và 7:00 pm.

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Thánh Lễ đông đủ.

Giáo xứ kính mời

DANH SÁCH DỰ TÒNG ĐƯỢC TUYỂN CHỌN

Quý Anh Chị đã theo học khoá Giáo Lý Dự Tòng tại Giáo Xứ và đã được Đức Tổng Giám Mục Phaolo chính thức tuyển chọn vào thứ Bảy ngày 17 tháng 02 năm 2024 tại nhà thờ Chánh Tòa TGP Seattle. Quý Anh Chị sẽ được lãnh nhận các Phép Bí Tích Khai Tâm vào đêm Vọng Phục Sinh năm nay để trở thành con cái Chúa.

TÊN THÁNH- TÊN HO

1. Giuse Dương Tuấn
2. Rose of Lima Trịnh Bảo
3. Lucia Nguyễn Kim Linh
4. Micahel Lê Kiệt
5. Lucia Nguyễn Huyền
6. Maria Goretti Nguyễn Sương
7. Vincent de Paul Thang Hòa
8. Gioan Bosco Nguyễn Thái Sang
9. Inhaxio Hứa Minh Hòa
10. Maria Võ Cẩm Tú
11. Maria Nguyễn Thị Lệ Phúc
12. Phaolo Định Hường
13. Andrew Ừng Vày Sấn
14. Benedeth Nguyễn Xuân

NGƯỜI ĐỖ ĐẦU

- Giuse Phạm Hoàng Mai Anh
Anna Nguyễn T. T Khuyên
Theresa Trần Thanh Hương
Phanxico Xavie Trần Thanh Sơn
Phanxico Xavie Nguyễn Văn Triệu
Anna Trương Thị Ngọc Quỳnh
Philippe Nguyễn Phong
Phero Võ Văn Vân
Inhaxio Nguyễn Văn Hóa
Maria Bùi Thị Loan
Maria Nguyễn Thị Thiệp
Fr Phaolo Vũ Đức Thành
Gioan Ngô Cao Hiếu
Maria Trần Thị Mỹ Chi

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 17 tháng 03 năm 2024



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:.....	\$ 9,161.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 218.00
Rửa tội:.....	\$ 150.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót	\$ 34.00
Chén cơm tình thương "Rice Bowl":.....	\$ 357.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành \$ 9,920.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:.....	\$ 16,519.50
Quán Ăn:.....	\$ 9,793.00
Quán Giải Khát.....	\$ 1,210.00
Ứng hộ hoa:.....	\$ 250.00
Ứng hộ Hội Trường:.....	\$ 1,000.00
Hội Chợ Tết Đợt 8:.....	\$ 93,586.00
Ứng hộ Vật Liệu làm Bánh Chung - Đợt 7:.....	\$ 340.00
Bánh Chung, bánh tét - Đợt 6:.....	\$ 3,046.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng..... \$125,744.50

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:..... \$135,664.50

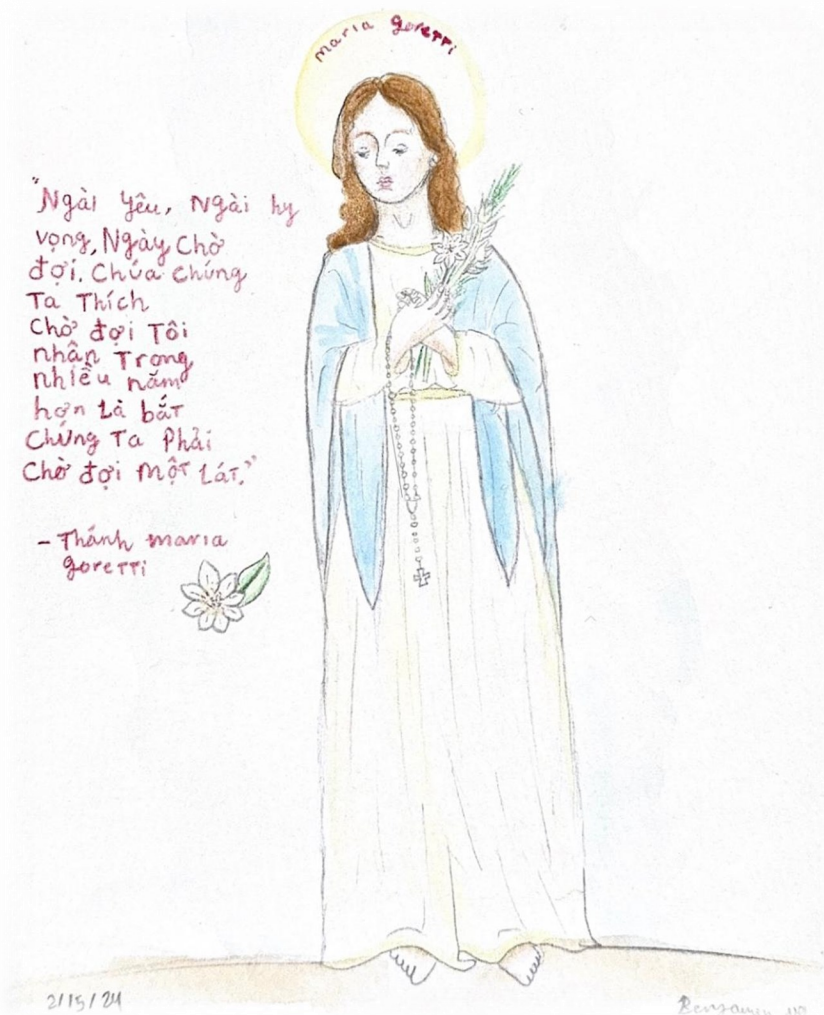
ỦNG HỘ BÁNH CHUNG BÁNH TÉT

Giáo xứ nhận được sự ủng hộ của Quý Vị gồm: Giáo xứ chân thành cảm ơn sự ủng hộ của Quý Vị và Gia Đình. Giáo xứ cảm ơn.

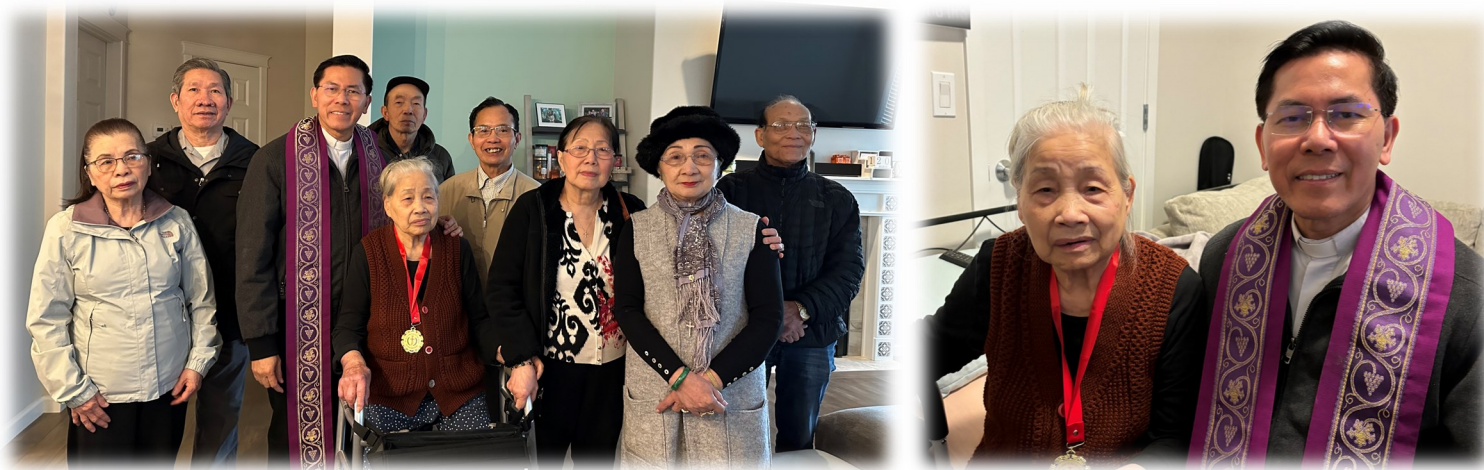
Bác Lộc Hà	\$ 18.00
AC Thường	\$ 122.00
Nguyễn Hoàng Hải	\$ 200.00
TC	\$ 340.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG MỤC VỤ



TRANG MỤC VỤ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

HỘI CAO NIÊN MỪNG BỔN MẠNG

Hội Cao Niên mừng lễ kính Thánh Cả Giuse Bạn Đức Trinh Nữ Maria Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 03 năm 2024 lúc 9 giờ 30. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ cùng đồng có cha Gioan Nguyễn Văn Quốc. Đồng đạo các thành viên Hội Cao Niên đã tham dự Thánh Lễ một cách sốt sắng.



MỜI THAM DỰ ĐẠI HỘI KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Thứ Sáu 05, thứ Bảy 06 và Chúa Nhật 07 tháng 4 năm 2024

LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Thuyết Giảng – Linh mục Phaolo Nguyễn Ngọc Thảo, SJ

1. Thứ Sáu 05 tháng 4 năm 2024

- 6:00pm: Thánh lễ khai mạc
- 7:00pm: Đề tài 1
- 7:00pm: Youth Praise & Worship (Trung Tâm Thánh Toma Thiện)

2. Thứ Bảy 06 tháng 4 năm 2024

- 8:30am: Thánh lễ
- 10:00am: Đề tài 2
- 11:30am: Ăn trưa
- 11:30am – 12:15pm: Hôn Xương Thánh
- 12:15pm – 1:00pm Thánh Ca
- 1:00pm: Đề tài 3
- 3:00pm: Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót
- 4:00pm: Rước Kiệu Kính Lòng Chúa Thương Xót
- 4:45pm: Thánh lễ Vọng Chúa Nhật thứ 2 Phục Sinh
(Không có thánh lễ 6 giờ chiều)

3. Chúa Nhật 07 tháng 4 năm 2024

- 7:30am: Thánh lễ
- 9:30am: Thánh lễ
- 11:30am: Thánh lễ
- 2:00pm - 3:00pm: Châu giờ Thánh Lòng Chúa Thương Xót
- 5:00pm Thánh lễ





CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT THÁNH 2024

Tam Nhật Thánh năm 2024 bắt đầu từ thứ Năm Tuần Thánh ngày 28 tháng 3 năm 2024 giáo xứ có Chương Trình như sau:

- **THỨ NĂM NGÀY 28 THÁNG 03 THÁNH LỄ TIỆC LY:** 5:00 PM và 7:30 PM.
Sau Thánh Lễ 7:30 pm các Hội Đoàn luân phiên Châu Thánh Thể đến 12:00 am.
- **THỨ SÁU NGÀY 29 THÁNG 03: TƯỞNG NIỆM CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA GIESU (Ăn chay kiêng thịt)**
 - ⇒ Nghi thức Tôn Kính Thánh Giá lúc 5:00 pm và 7:30 pm.
 - ⇒ Từ 3:00 pm đến 3:45pm : Lăn Chuối Lòng Chúa Thương Xót– Nghi thức Tháo Đanh - Hạ Xác và Kiêu Xác Chúa.
 - ⇒ 8:30p: Ngắm Đàng Thánh Giá Sống (Live stations of the Cross)
- **THỨ BẢY NGÀY 30 THÁNG 03 VỌNG PHỤC SINH**

Giáo xứ có Thánh Lễ lúc 4:30 pm và 7:30 pm. Thánh Lễ 7:30 pm (có Rửa Tội cho các Anh Chị Dự Tông).

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em cố gắng tham dự Thánh Lễ và các nghi thức phụng vụ trong 3 ngày Tam Nhật Thánh một cách đông đủ.

Giáo xứ kính mời.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ CHÀU THÁNH THỂ ĐÊM TIỆC LY

Thứ Năm ngày 28 tháng 03 năm 2024

Sau thánh lễ 7:30 pm chương trình các giờ chầu như sau:

- **8:45 pm – 9:30 pm:** Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể CHĐ + Trường Việt Ngữ Đắc Lộ, Giáo Lý, Ca đoàn Chiên Con + Ca đoàn John Paul II - chầu chung (**Trưởng John và các trưởng hướng dẫn giờ chầu**)
- **9:30 pm – 10:00 pm:** Hội Các Bà Mẹ + Giáo Đoàn Mân Côi + Giáo Đoàn Fatima
+ Hội Cao Niên + Gia đình Nazareth + Ban Nghi Lễ + Ca đoàn Tin Yêu, Ca đoàn Cecilia (**Hội Các Bà Mẹ hướng dẫn giờ chầu**)
- **10:00 pm – 10:30 pm:** Huynh Đoàn Đaminh + Hội Đồng Mục Vụ + Hội Đồng Tài Chánh + Hội phục vụ Nhà Chúa + Ban Giáo Lý Dự Tông + Ca đoàn Sao Mai (**Huynh đoàn Đaminh hướng dẫn giờ chầu**)
- **10:30 pm – 11:00 pm:** Hội Thánh Linh + Liên Đoàn Tông Đồ Fatima + Ca đoàn Vào Đồi + Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu + Hội Truyền Thống Phát Diệm (**Hội Thánh Linh hướng dẫn giờ chầu**)
- **11:00 pm – 11:30 pm:** Hội Lêgiô Mariae Curia + Giáo Đoàn Mẫu Tâm + Giáo Đoàn Mông Triệu + Hội Ái Hữu Bùi Chu + Ca đoàn Mông Triệu, Ca đoàn Cung Chiếu ((**Hội Legio Mariae hướng dẫn giờ Chầu**))
- **11:30 pm – 12:00 am:** Đoàn Liên Minh Thánh Tâm + Giáo Đoàn Lavang + Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế. (**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm hướng dẫn giờ chầu.**)

Ghi Chú: Xin mỗi Hội đoàn soạn giờ chầu 20 phút.

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em cố gắng tham dự đông trong phiên chầu của nhóm mình phụ trách.

Giáo xứ kính mời.

PHÂN ƯU



Thành Kính
Phân Ưu !!!

Trong tâm tình hiệp thông và chia sẻ, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Tổng Giáo Phận Seattle. Giáo Xứ nhận được tin Ông Cố Gioan Nguyễn Văn Cương đã qua đời. Giáo Xứ gửi lời phân ưu đến Cha Nguyễn Quốc (Thuộc Dòng Phanxico), Bà Cố và toàn thể đại gia đình tang quyến về sự ra đi của Ông Cố. Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Gioan ban cho Ông Cố Gioan sớm về hưởng tôn nhan Chúa muôn đời, và xin Chúa an ủi, nâng đỡ gia đình tang quyến trong lúc đau buồn này.

Giáo Xứ chân thành phân ưu.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

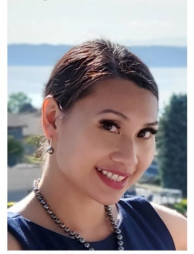


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge[®]

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Làm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước

1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144

(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trà góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

• Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A-Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệp - Uy Tín - Chăm on CĐ
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

**VÕ THUẬT Martial Arts
Aikijutsu**

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bù
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại**
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
JAMES C. BUCKLEY**

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

**ẨM THỰC VIỆT 𠝹
Crawfish & Hotpot**

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453 4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam



thank & you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

**NHÀ DƯỠNG LÃO
Amanda's Senior Home Care**

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Vân) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047



LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



TIỆM THUỐC TÂY UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697
**Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí**
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều
Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



Hoá nếp nhăn, trẻ hoá da
mặt với botox và filler
3813A California Ave SW
Seattle WA 98116
Dương Trần 206 486-0753
Email: youngtran@foreveryoungtranaesthetics.com
Website: http://foreveryoungtranaesthetics.com



Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thâm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhiên theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh Phan Sơn
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC
Licensed - Bonded - Insured

Chuyên:
♦ Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xói, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Durable Hẹn